

Our French Lesson

AVIS A TOUS CEUX QUI VEULENT APPRENDRE LE FRANÇAIS.

La nouvelle direction de l'Arbeille qui a à cœur la conservation et la propagation de la belle langue française en Louisiane a résolu de donner aux Américains l'opportunité d'apprendre le français pour la modique somme de 75 sous par mois, montant de l'abonnement mensuel au journal. Notre nouvelle méthode permettra également aux Louisianais désirant se perfectionner dans l'étude plus complète de la langue de leurs ancêtres, de pouvoir le faire avec la plus grande facilité et sans perdre un temps précieux que trop souvent réclament leurs affaires.

Nous avons en effet obtenu de Monsieur M. D. Berlitz, chevalier de la légion d'honneur, officier d'Académie, l'autorisation de publier chaque jour dans nos colonnes une leçon tirée de sa méthode dont la réputation est mondiale. Nous continuons aujourd'hui la publication de la première leçon.

Afin de permettre aux débutants de pouvoir comprendre parfaitement la méthode, nous publierons en Anglais les notices explicatives qui accompagnent chaque leçon.

Toute personne n'ayant pu pour une raison quelconque suivre nos premières leçons aura toujours la ressource de se les procurer en nous demandant de lui envoyer les numéros du journal correspondant aux leçons qui lui manquent.

NOTICE TO ALL PERSONS WHO WOULD LEARN THE FRENCH LANGUAGE.

As the conservation and the propagation of the French language in Louisiana are among the prime desiderata cherished by the new administration of the New Orleans Bee, it has been decided to inaugurate a system whereby Americans will be enabled to study French for the small sum of seventy-five cents per month—amount of one month's subscription to the paper. The published exercises will be of great help to Louisianians who would wish to gain more accurate understanding of the idioms and grammatical construction of the language of their ancestors, without taxing either

their time or their intellectual forces. By permission of Prof. M. D. Berlitz, Knight of the Legion of Honor, Officer of the French Academy, we are publishing in the columns of the Bee, a series of graduated exercises from Prof. Berlitz's work, whose excellence is recognized the world over. We shall continue these lessons every day. In order to facilitate the task for beginners, we will accompany the explanatory notes with the English equivalent. Any persons who, for some reason or other, has missed the first lessons, can obtain back numbers of the paper, either by calling at our office or requesting that they be forwarded by mail. The advantages claimed for this method are: (a) The lessons are mostly based on object-teaching; this results in the students associating perception with the foreign expressions; he thus is soon able to think in the foreign idiom. The method is designed: (1) For self-instruction: The student in such case reads over aloud, and several times, each lesson and then asks himself the questions of the book, answering them. (2) For reciprocal instruction in clubs or parties of friends, each member alternately taking the role of the teacher, asking the questions and letting the others alternately answer. This has the advantage over self-instruction that the ear is more thoroughly drilled in catching the foreign sounds by hearing other people's voices, and, as several heads know more than one, each student will be able in his turn to correct mistakes made by his fellow-students. (b) Nearly all the lessons are in shape of conversation, in order to continually drill the student's ear and tongue. (c) The most useful is always taught first, so that the student's mind is not encumbered with rules and word forms that he cannot immediately use and will forget again before reading them. (d) Where rules are to be given, they are illustrated by striking examples, so that even those who are not good grammarians can fully understand them. (e) The pronunciation of all difficult words or expressions is carefully transcribed, so that the students need not constantly rely on their teacher, and can, if necessary, progress entirely without him. (f) All idioms or other diffi-

culties are carefully explained in order to emancipate the intelligent students from their teacher.

THE SUBJUNCTIVE. The French verbs used in the subjunctive are preceded by the conjunction que and have the terminations e, es, e, ions, iez, ent. Ex.: Que je chante, que tu finisses, qu'il reçoive, que nous rendions, que vous poussiez, qu'ils partent, etc. Remark—But the auxiliary verbs avoir and être form their subjunctive as follows: Que j'aie, que tu aies, qu'il ait, que nous ayons, que vous ayez, qu'ils aient. —Que je sois, que tu sois, qu'il soit, que nous soyons, que vous soyez, qu'ils soient. The subjunctive is used in French, as its name indicates (sub jungo), to express an idea depending on a leading idea.

The subjunctive is used after que depending on an expression of emotion, i. e., joy, regret, shame, surprise, fear. Ex.: Je suis content que vous pensiez à moi. I am glad that you think of me. — Il regrette que nous partions. He regrets that we should leave. — Vous êtes fâché que votre frère soit malade. You are sorry that your brother is sick. — Nous sommes honteux qu'il se conduise si mal. We are ashamed that he should behave so badly. — Il est surpris que vous faisiez cela. They are surprised that you should do that. — Je crains qu'il ne vienne. I am afraid that he may come. — Il est sûr que vous ne le punissiez. They fear lest you may punish them, etc.

Remark—After an expression of fear or apprehension, the verb of the subordinate clause must be preceded by the word ne, which, however, has no negative sense. Ex.: Je crains qu'il ne vienne. I fear that he may come; Vous avez peur qu'elle ne soit malade. You are afraid that she is sick, etc. This ne is not used, however, when the leading clause is negative, like Je ne crains pas qu'il vienne.

On an expression of will or consent. Ex.: Je veux que vous parliez. I want you to speak. — Il défend que nous écrivions. He forbids us to write. — Désirez-vous qu'ils aillent à Paris? — Elles exigent que les élèves soient attentifs. They require the pupils to be attentive. — Permettez-vous que je sorte? Do you permit me to go out? etc.

*See Verb Table at the end of the book. When the pronoun of the dependent clause is of the same person as the pronoun of the leading clause, the infinitive is generally used in the dependent clause, instead of the subjunctive. We do

not say in French: Je désire que j'aie un cheval. Désirez-vous que vous aillez au théâtre, etc., but Je désire avoir un cheval (I wish to have a horse). Désirez-vous aller au théâtre (Do you wish to go to the theatre), etc.

LES TRIBUNAUX

COUR CIVILE DE DISTRICT.

Nouveaux Procès.

M. W. Barnes vs. Texas and Pacific Railroad Company, réclamation, \$500. Wm. M. Bartels vs. Mary Linderberg, son épouse, divorce. Wm. L. Young, inspecteur des banques d'Etat, et liquidateur de la Teutonia Bank and Trust Co., et St. Clair Adams, agent spécial, vs. B. H. Kearns, saisie immédiate, \$3,035.90. John Finn vs. Zulla Moore, son épouse, divorce. Joseph A. Damonte vs. Edward B. Stafford, receveur pour la Pine Grove Realty Co., Inc., saisie provisoire, \$1,600. Veuve Mary Washington Gossett vs. F. Rivers Richardson, dommages, \$1,500. Mme Jos. Delosantos vs. Illinois Central Railroad Co., dommages, \$15,000. Henry L. Favrot et Lewis R. Graham vs. New Orleans Suburban Land Co., réclamation, \$3,070.85. Alphonse Joseph Perreth vs. Annie Martin, séparation de corps et de biens.

Successions.

Les successions suivantes ont été ouvertes mardi: Magdalena Hatchel, veuve de Jacob Ziegler; Daniel Hall; Mme Mary Connell, veuve de John Connell; Mme Carrie J. Jackson, veuve de Lewis S. Graham; Miles King Foreman; Wm. C. Miller. Mme John Luquet demandeur l'autorisation d'emprunter.

PREMIERE COUR DE CITE.

Nouveaux Procès.

C. F. Sauer & Co. vs. M. et Mme Peter Gerhardt, in solido, réclamation, \$48.96. Moses F. Hollander vs. Jac. Tamborello, réclamation, \$90. Francis et Paul Maestri, propriétaires, vs. Alfred Hall, réclamation, \$72.25. Dr. Vincent Li Rocchi vs. F. Palmisano, réclamation, \$6. Dr. O. L. Pothier vs. John S. Mioton, réclamation, \$33. M. Kirschman vs. Wm. Mischler, réclamation, \$8.

Singer Sewing Machine Co. vs. Otto Wilken, réclamation, \$95. Dwyer Piano Co. vs. Richard B. Benton, réclamation, \$30; vs. Edward J. Colgan, réclamation, \$30. Horace Hudson vs. Jas. W. Williams, réclamation, \$16.80. Electrical Supply Co. vs. E. L. Clay et al., in solido, réclamation, \$4.25. Crescent Bed Co., Ltd., vs. B. Weinstein, réclamation, \$100. William Richardson Co., Ltd., vs. Mlle Julia Mauroner, réclamation, \$99.52. Palermo & Co. vs. Rosario Lopiccolo, réclamation, \$36.20. Mme A. Shuler vs. J. Numa Jorda, réclamation, \$90.45; vs. L. B. Maginnis, réclamation, \$86.55; vs. Kosman Morgan, réclamation, \$38. H. Goodman & Co. vs. John Bono, réclamation, \$13; vs. Muncie Greco, réclamation, \$5.55. Jas. J. Reiss Co. vs. Kosman Morgan, réclamation, \$8. Paul Hellinger vs. A. Semel, réclamation, \$18.77. Old Spring Distilling Co. vs. Wm. J. Geary, réclamation, \$90.61; vs. Adolph Flaschek, réclamation, \$39.81. Dr. Chas. V. Kraft vs. Fotel Fotel, réclamation, \$20. E. J. Loupre Co. vs. James Scallon, réclamation, \$22.61. Mme R. Muller vs. M. et Mme Brugis; Jos. H. Stumpy, agent de Frank Brunner, vs. W. J. Burns; D. C. Worrell, agent, vs. L. Harris; Congot & Joubert, agents, vs. S. Row; Congot & Joubert vs. P. Along; Geo. de Reyna vs. M. et Mme Ant. Bruno; Geo. de Reyna vs. Mme Mary Curry; Mme C. Franchina vs. M. Conway; South-east Mercantile and Realty Co. vs. Mme Mary Butler, pour possession de propriétés. Eph. Rosenberg vs. Chas. Hopkins et al., in solido, réclamation, \$90. Duval Fire and Rebuilding Co., Inc., vs. Max Fink ou Maximilian Fink, réclamation, \$20.60; vs. Raleigh J. Coker ou Calker ou Dr. Raleigh J. Coker ou Calker, réclamation, \$9.20.

la même propriété, \$2400. — Sullivan. Chas. Henry Goette à Louis F. Hillebrandt, lot Napoleon, Tchoupitoulas, Annociation et Jena, \$1400. — Kronenberger. Sixth District Bldg and Loan Assn., à Frank X. Zang, lot Aus-terlitz, Constance, Magazine et Constantinople, \$2400. — Grinage. Mme John B. Geisert à Dixie Maple, Lowerline et Burtle, \$2700. — Beary. Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$2700. — Beary. Alonzo E. Smith à Suburban Bldg and Loan Assn., lot Joliet, Leonidas, Sycamore et Mobile, \$2400. — Loomis. Acquéreur à Mme Louis J. Stumpf, la même propriété, \$1600. — Loomis. Arthur R. Berry à Citizens Homestead Assn., portion Joliet, Cambrome, Sycamore et Clairborne, \$3700. — Manoin. Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$3700. — Manoin. Edward Chas. Andry à Fidelity Homestead Assn., lot Grand Route St. Jean, Lepage, White et Crete, \$1500. — Dreifus. Jose Venta Company, Inc., à Jos. L. Paret, lot Bourbon, Saint Claude, Remparts et Touro, \$1800 — Dreyfous. Veuve John A. Emmermann à Alex. P. Poladura, Jr., 2 lots Rousseau, Soraparou, Philip et Tchoupitoulas, \$2000. — Dreyfous. Bernard J. Schneider à Chas. J. Babst, lot Franklin, Liberty, Philip et Jackson, \$3000. — Benediet. Mme John W. Leech à Mutual Bldg and Homestead Assn., lot Harmony, Coliseum, Prystania et Smc, \$1400. — Rebenisch. Acquéreur au vendeur, la même propriété, \$1400. — Rebenisch. La. State Rice Milling Co. à Farmers Warehouse Co., 8 lots St. Joseph, Tchoupitoulas, Constance, late Foucher et Delord, now Howard ave, \$75,000. — Lovverich. Chas. F. Bilbo à Michel DeLucas, lot Erato, Gaienne, Camp et Magazine, \$2307.05. — Legier. Lakeview Land Co., à Chas. A. Skinner, 3 lots Iberville, Filmore, Twigg et Milne, \$500. — Wagner. Chas. A. Delery à Edw. D. Conway, 2 lots Wuerpel, Catina, Ridgley et Filmore, \$500. — Weil. Royal Realty Co., à Eugene La-coste, lot Royal, Bienville, Conti, et Passage de la Bourse, \$8325. — Legier. N. O. Land Co. à Chas. F. Patterson, 2 lots Milne, Wuerpel, Smith et Lane, \$500. Du même au même, 2 lots Mil-

ne, Catina, Lane et Bragg, \$500. Succession de Michael J. Joyce à Samuel Klinger, lot Iberville, Rocheblave, Tonti et Bienville, \$2675. — Stafford. William G. Brothers à Mrs Williams Brothers, portion Leontine, Peters, Pitt et Atlanta, \$1500. — Soniat. Chas. W. Mackie, et als à Mrs Theo Beckley, 2 lots Delachaise, Prystania, La. Ave et St. Charles, \$8500. — Fernandez. Jean Brunette à Harry B. Rice, portion Pine, Poplar, Jeannette et Broadway, \$500, paiement d'une hypothèque de \$3500. — Kaiser.

Bureau des Hypothèques.

Wm. R. Gilbert à F. Palmisano, \$2000, 1 billet, 6 mois, 8 pour cent, portion Pine, Birch, Jeannette et roadway. — Manion. Le même au même, \$3000, 1 billet, 6 mois, 8 pour cent, portion Pine, Jeannette, Lowerline et Birch. — Manion. Le même au même, \$2000, 1 billet, 6 mois, 8 pour cent, portion Lowerline. — Manion. Mme Wm. H. Robin à Hy. Freie \$5000, 1 billet, 1 an, 7 pour cent, lot St. Charles, Camp, Julia et St. Joseph. — Rossi.

E. A. ANDRIEU, SUCCESSION JULES ANDRIEU

PROPRIETES FONCIERES STOCKS ET BONS

802 RUE PERDIDO

Membre de la New Orleans Stock Exchange, No. 21, Nouvelle-Orléans, La.

AVIS DE SUCCESSIONS

Succession de John G. Harrison. COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,397 — Division E — Attendu que Mme Mary Harrison, née Herick, veuve de John G. Harrison, a présenté une pétition à la cour dans la but d'obtenir des lettres d'administrateur dans la succession de John G. Harrison, décédé, intestat. Avis est par le présent donné à tous ceux que cela peut concerner d'avoir à décrire dans les dix jours qui suivront la présente notification les raisons pour lesquelles il ne serait pas fait droit à la dite pétition. Par ordre de la Cour, THOMAS CONNELL, Greffier. BENJAMIN ORY, Avocat. août—22,26,31

Succession de Marie Amanda Barrois, veuve de Thomas L. Bertrand. COUR CIVILE DE DISTRICT pour la Paroisse d'Orléans — No. 109,331 — Division A — Avis est par le présent donné aux créanciers de cette succession et à toutes autres personnes intéressées d'avoir à décrire dans les dix jours qui suivront la présente notification les raisons (s'ils en ont ou peuvent en avoir) pour lesquelles le compte final présenté par Charles A. Bertrand, exécuteur testamentaire de cette succession, ne serait pas approuvé et homologué et les fonds distribués conformément au dit compte. Par ordre de la Cour, THOMAS CONNELL, Greffier. GABRIEL FERNANDEZ, JR., Avocat. août—22,26,31

SPORTSMEN'S SPECIAL



LOUISIANA SOUTHERN R. R. N. O. T. & M. R. R. CO., LESSEE

SHELL BEACH

TOUS LES DIMANCHES

Départ : 5:00 A. M. || Départ Shell Beach : 4:10 P. M. Ar. Shell Beach : 6:05 A. M. || Ar. Nouvelle-Orléans : 5:15 P. M. Arrêts: Rue Poland, Avenue Friscoville, St. Bernard, Reggio, Ysclosky.

SERVICE PAR MOTOR-CARS

\$1.00 Aller et Retour SAMEDI ET DIMANCHE sur tous les trains.

Pêche et chasse de premier choix. Appât sur les lieux à Shell Beach. Bon Restaurant. Le service ci-dessus est en plus des trains réguliers.